

213

**UKŁAD O TRANZYCIE MIĘDZYNARODOWYCH SŁUŻB POWIETRZNYCH, PODPISANY W CHICAGO
DNIA 7 GRUDNIA 1944 R.**

Przekład.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 7 grudnia 1944 roku podpisany został w Chicago Układ o transzycie międzynarodowych służb powietrznych.

Po zaznajomieniu się z powyższym Układem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że wyżej wymieniony Układ jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 20 listopada 1958 roku.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Un Accord relatif au Transit des services aériens internationaux a été signé à Chicago le 7 décembre 1944.

Après avoir vu et examiné ledit Accord le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que l'Accord susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 20 novembre 1958.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst Układu zamieszczony jest w załączniku do niniejszego numeru).

214

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 31 marca 1959 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz Układu o transzycie międzynarodowych służb powietrznych, podpisanych w Chicago dnia 7 grudnia 1944 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 20 listopada 1958 r. została ratyfikowana przez Polską Rzeczpospolitą Ludową Konwencja o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz Układ o transzycie międzynarodowych służb powietrznych, podpisane w Chicago dnia 7 grudnia 1944 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa stały się stronami wyżej wymienionych aktów międzynarodowych:

	Konwencji		Układu	
Turcja	dnia 20 grudnia	1945 r.	dnia 6 czerwca	1945 r.
Nikaragua	dnia 28 grudnia	1945 r.	dnia 28 grudnia	1945 r.
Paragwaj	dnia 21 stycznia	1946 r.	dnia 27 lipca	1945 r.
Republika Dominikańska	dnia 25 stycznia	1946 r.		
Kanada	dnia 13 lutego	1946 r.	dnia 10 lutego	1945 r.
Peru	dnia 8 kwietnia	1946 r.		
Argentyna	dnia 4 czerwca	1946 r.	dnia 4 czerwca	1946 r.
Meksyk	dnia 25 czerwca	1946 r.	dnia 25 czerwca	1946 r.
Brazylia	dnia 8 lipca	1946 r.		
Stany Zjednoczone Ameryki	dnia 9 sierpnia	1946 r.	dnia 8 lutego	1945 r.
Irlandia	dnia 31 października	1946 r.	dnia 15 listopada	1957 r.
Szwecja	dnia 7 listopada	1946 r.	dnia 19 listopada	1945 r.
Szwajcaria	dnia 6 lutego	1947 r.	dnia 6 lipca	1945 r.
Liberia	dnia 11 lutego	1947 r.	dnia 19 marca	1945 r.
Portugalia	dnia 27 lutego	1947 r.		
Dania	dnia 28 lutego	1947 r.	dnia 1 grudnia	1948 r.
Australia	dnia 1 marca	1947 r.	dnia 28 sierpnia	1945 r.
Czechosłowacja	dnia 1 marca	1947 r.	dnia 18 kwietnia	1945 r.
Etiopia	dnia 1 marca	1947 r.	dnia 22 marca	1945 r.
Indie	dnia 1 marca	1947 r.	dnia 2 maja	1945 r.
Filipiny	dnia 1 marca	1947 r.	dnia 22 marca	1946 r.